

Н. Б. Дугаров

ТОПОНИМЫ-СЛОВСОЧЕТАНИЯ В ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЯХ БУРЯТИИ

Топонимия этнографической Бурятии представляет большой интерес как в историческом, так и в лингвистическом отношении. Работы по топонимике Бурятии изредка стали публиковаться, начиная со второй половины 50-х годов, а несколько чаще - с 70-х годов.

Топонимия любого региона - это весьма сложное явление, анализ которого создает определенные трудности и предполагает различные пути исследования в зависимости от специфики материала и поставленных задач. Мы ставим скромную задачу описания лексико-синтаксического способа образования, при котором топоним возникает из словосочетания, представляющего собой топонемную, занимающую значительное место в топонимии исследуемого региона.

Бурятия, расположенная в одном из живописнейших уголков нашей Родины, в южной части Восточной Сибири, имеет давнюю историю. Древнейшие поселения, обнаруженные на территории Бурятии, относятся к эпохе палеолита. Монголоязычные бурятские племена проживают на территории современной Бурятии, то есть в Забайкалье, с I тысячелетия нашей эры.

В 40-х годах XVII века в Бурятию пришли первые русские казачьи отряды. Они строили остроги, вокруг которых постепенно селились русские крестьяне, служилые и промысловые люди из Центральной России. Во второй половине XVII века завершилось вхождение Бурятии в состав России, которое оказало прогрессив-

ное влияние на экономическое, политическое и культурное развитие бурят.

В настоящее время Бурятская АССР входит в дружную семью Российской Федерации, территория ее занимает 351,69 тыс. кв. км. По данным на 1 апреля 1977 года в Бурятской АССР насчитывается 669 населенных пунктов, в том числе 5 городов, 29 рабочих и курортных поселков (Бурятская АССР. Административно-территориальное деление. Изд. 3-е. Улан-Удэ, 1977).

Национальный состав населения Бурятской АССР неоднороден, но основную его часть (95%) составляют русские и буряты. Коренные жители территории республики - буряты живут почти во всех освоенных ее частях, составляя во многих районах большинство сельского населения. Русское население республики расселено также повсеместно, большая часть его сосредоточена в городах и поселках городского типа. Небольшую часть населения Бурятии составляют эвенки, которые живут в основном в северных районах республики (Баунтовском, Северо-Байкальском, Курумканском). В районе Восточного Саяна проживает небольшое количество бурятоязычных сойотов (тувинцев по происхождению). Кроме того, республику населяют и представители других национальностей СССР - украинцы, белорусы, татары, чувашы, литовцы и другие.

Наименования населенных пунктов Бурятии очень разнообразны по семантике и структуре. Ойконимы-словосочетания, являющиеся предметом нашего наблюдения, составляют 17,2% всех названий населенных пунктов.

В названиях населенных пунктов Бурятской АССР ойконимы-словосочетания разноязычны по своему происхождению. Следует заметить, что в названиях населенных пунктов преобладают словосочетания из русского языка (68%).

Среди двусловных составных названий следует выделить две основные группы: 1) названия с одинаковым "стержневым" членом и противопоставленными определениями к нему: Большое Колесово и Малое Колесово, Верхний Жирим и Нижний Жирим, Старый Заган и Новый Заган; особую подгруппу образуют пары названий, когда в одном случае прибавляется определение к слову, уже данному: Энхалук и Новый Энхалук, Уоян и Новый Уоян, Сутай и Верхний Сутай, Татаурово и Старое Татаурово; 2) названия, в которых определения не являются противопоставленными: Кульский Станок, Золотой Ключ, Степной Дворец.

В выявлении системных связей наибольший интерес представляют названия первой группы – с бинарными противопоставлениями дифференцирующих элементов.

В качестве дифференциаторов чаще всего используются:

1) контрастные определения по времени образования объектов: старый – новый (Старая Брянь – Новая Брянь);

2) контрастные определения по величине объектов: большой – малый (Большой Куналей – Малый Куналей, Большое Уро – Малое Уро);

3) контрастные определения по расположению ландшафта объектов: верхний – нижний (Верхние Тальцы – Нижние Тальцы, Верхняя Топка – Нижняя Топка);

4) счетные слова и цифровые знаки: Сухая-I – Сухая-II.

Количество названий с приведенными выше наиболее распространенными определениями неодинаково. Названий со словом "новый" (-ая, -ое, -ие) в Бурятской АССР насчитывается 9, а со словом "старый" (-ая, -ое, -ие) – 7. Названий со словом "верхний" (-ая, -ое, -ие) – 12, со словом "нижний" – 10.

Еще более строго соотношение между определениями-дифференциаторами "большой" и "малый": названий со словом "большой" в республике 5, со словом "малый" – 7.

Как видим, ойконимы-словосочетания Бурятской АССР по структуре одинаковы. В них чаще всего отмечаются простые, двусловные образования атрибутивного характера типа имя прилагательное + имя существительное (82%), словосочетания с числительным (0,9%). Встречаются названия генитивной конструкции (0,3%): поселок имени Ленина (г. Улан-Удэ), поселок имени Серова (Заягравский район).

В семантическом отношении ойконимы-словосочетания Бурятии вполне однообразны. Большинство из них являются названиями, отражающими наступление новой эпохи и ее идеалы: населенные пункты Новая Деревня, Красный Яр, Новая Брянь, Красное Поселье и т.д.

Довольно распространены ойконимы, возникшие в результате переноса имени какого-либо географического объекта: Большая Речка, Гусиное Озеро и другие. Здесь следует отметить, что в ойконимах-словосочетаниях имеются названия, где представлены различные апеллятивы:

а) гидронимические апеллятивы: ручей – рус.; гол 'река, ру-

чей', нуур 'озеро', горхон 'речка, ручеек', Булаг 'ключ, родник' - бур.: Сухой Ручей, Барун-Гол, Додо-Гол, Саган-Гол, Хойто-Гол, Ехэ-Горхон, Саган-Нур, Тэмэн-Булаг и т.д.;

б) оронимические апеллятивы: яр - рус.; дабаан 'горный перевал', добо 'холм, бугор', дэба 'холм' - бур.: Красный Яр, Ундэр-Губа, Хара-Дабан, Кухэ-Добо, Зурган-Дэбэ и т.д.;

в) ландшафтные апеллятивы: тала 'степь, долина' - бур.: Энхэ-Тала, Шара-Тала и т.д.

Принято считать, что калькирование топонимических названий происходит редко и что они обычно заимствуются в том виде, в каком употребляются в языке-источнике. Некоторые бурятские топонимы переводятся на русский язык полностью, например: Галуута нуур - Гусиное Озеро, Нараната нуур - Сосново-Озерское.

В названиях географических объектов, состоящих из словосочетания, калькированными могут быть слова-определения, то есть апеллятивы. Так, бурятские названия Дээдэ Бургалтай, Доддо Бургалтай передаются на русский язык как Верхний Бургалтай и Нижний Бургалтай. Здесь происходит неполное калькирование: переводится первая часть, служащая определением собственно географическому названию. Такими полукальками являются: Большой Дулан и Малый Дулан, Верхний Енхор и Нижний Енхор, Новый Укырчелон и Старый Укырчелон.

Ойконимы-словосочетания, состоящие из бурятских слов, имеют в принципе такие же системные связи. В качестве дифференцирующих элементов выступают контрастные определения:

1) по расположению ландшафта объектов: дээдэ 'верхний' - доддо 'нижний' (Дээдэ Ичетуй - Додо Ичетуй, Дээдэ Шулута - Додо Шулута, Дээдэ Тэргэтэ - Додо Тэргэтэ);

2) по расположению объектов по странам света: баруун 'западный' - зуун 'южный' (Барун Оронгой - Зун Оронгой, Барун Ульдурга - Зун Ульдурга, Барун Хурай - Зун Хурай, Барун Хасурта - Зун Хасурта);

3) по цвету объектов: сагаан 'белый' - хара 'черный' (Сагаан Угун - Хара Угун);

4) по величине объектов: ехэ 'большой' - бага 'малый' (Ехэ Цакир - Бага Цакир, Ехэ Горхон - Бага Горхон) и т.д.

Кроме того, имеются такие названия, как Баян Гол, 'Богатая долина' в Хоринском и Баргузинском районах, Энхэ Тала 'Раздольная степь' в Кяхтинском районе, в которых определения но-

сят благожелательный характер; Дунда Киреть 'Средняя Киреть' в Бичурском районе и Мухар Тала 'Крайняя степь' в Заиграевском районе содержат в своем составе определения, указывающие на их расположения.

На территории Бурятии наблюдаются ойконимы, возникшие в результате переноса на населенный пункт наименования какого-либо хозяйственного объекта: населенный пункт Сахарный Завод в Бичурском районе.

Ойконимы, в том числе ойконимы-словосочетания рассматриваемого масштаба довольно неустойчивы в том отношении, что часто изымаются из списка населенных пунктов и постепенно выходят из употребления. Это очевидно при сравнении списков населенных пунктов Бурятской АССР за 1960, 1969, и 1977 годы. Так, например, только с 1 января 1969 года исключено из учетных данных 188 населенных пунктов в связи с их укрупнением, в том числе названий из словосочетаний - 78. Только по одному Окинскому району исключены названия таких населенных пунктов, представляющих немалый лингвистический интерес, как Бага Хэрэгтэ, Баруун Гол, Бурнад Гол, Далан Тулу, Доодо Дэбээ, Доодо Тэргэтэ, Дээдэ Тэргэтэ, Ехэ Хэрэгтэ, Зуун Халба, Монгол Дабаан, Номто Гол, Нуурай Хоолой, Сягаан Гол, Улаан Нута, Ундэр Губээ, Хаан Модон, Хойто Боксон, Хара Уян и другие. Их учет представляется весьма необходимым.

Ойконимы-словосочетания, как правило, относятся к небольшим по размеру населенным пунктам. Современная тенденция к концентрации населения в крупных населенных пунктах, укрупнение колхозов, создание совхозов обычно приводят к постепенному забвению этих названий. Но бывает и так, что одни ойконимы-словосочетания исчезают, а на смену им приходят новые. Например: Новый Уоян. Нет сомнения в том, что со строительством Байкало-Амурской магистрали и с возникновением новых населенных пунктов по трассе БАМ появятся новые оригинальные названия, в том числе ойконимы-словосочетания, символизирующие новые преобразования.